



BC Hands & Voices is a parent-driven, non-profit organization dedicated to supporting families with children who are deaf or hard of hearing.



## Never Mind, It's Not Important = Never Mind, You're Not Important

By Teresa Kazemir

## 「沒事，這不重要」等於「沒事，你不重要」

作者 Teresa Kazemir

我最近和已經成年的兒子聊天，在回想起他的童年時，驀然想起了不要說「沒事」這句話的規則。我已經不記得是誰教會我不要對孩子說「沒事」，所以我對於不能給這個人應得的表彰感到有點抱歉。多年來，我聽到過好幾個人都提到這一點，我一直認為這一規則是值得傳遞給聽障兒童家庭的。

那麼不要說「沒事」的規則到底是什麼呢？這是我們家多年來一直嚴格遵守的規矩，就是如果我們的聽障兒子錯過了某件事並問你剛剛說了什麼，永遠不要對他說「沒事」。為了公平起見，這個約定也適用於家庭中的任何人。所以不管是家庭裏的哪個人說：「什麼？」、或「你能重複你剛剛的話嗎？」、及「嗯？」、乃至「我沒聽清你說什麼？」，我們都希望說話的人能重複他們剛說過的話。在我們家，我們主要使用口語，並輔以一些手語，但這規矩不限於某一語言或溝通模式，它主要的意義是確保人與人之間的溝通沒有障礙。

這條規則之所以對聽障兒童如此重要有幾個原因：



### 維護他的自尊

當你跟某人說「沒事」時，你可能認為你在傳達「沒事，這不重要」的信息。然而，對方聽到和感受到的信息往往是「沒事，你沒必要知道」。我們非常有意地建立和維護我們兒子的自尊——我們想讓他知道，我們認為他應該和我們家的任何人

# BC HANDS & VOICES

## Never Mind, It's Not Important = Never Mind, You're Not Important

By Teresa Kazemir

一樣有權知道別人所說的話，讓他覺得他也同樣受到重視。因此，即使我們知道有些信息不是說給他聽的，或是不會引起他的興趣的，我們也會重複所說的話，讓他自己決定信息是否重要。

### 為自己爭取權益

我們也想讓我們的兒子知道，他有權在任何情況下獲得所有信息。當他和他的兄弟姐妹們還小的時候，我們就在家以身作則並強化了這條規則。隨著年齡的增長，他將之融為自我意識的一部分。他開始告訴其他人，他們不能對他說「沒事」。他現在回想起來說，他當時並不能完全理解這個不能說「沒事」的約定，因為對他來說這就是一條規則，但卻確實讓他為了自己錯過的信息而去爭取。「事後我覺得有點好笑，因為學校裏的其他孩子都不知道這條規則，但當時的我以為這是人人皆知的。」

### 偶發性學習和世界知識

我們意識到，聽障孩子經常會錯過偶發性學習的機會，他們無法像大多數一般孩子在聽力正常的家庭中，或以美國手語為第一語言的家庭中一樣，能無意中聽到其他人的對話，而通過接觸到這些不是刻意說給他們聽的對話，孩子們會逐漸間接學會「世界知識」。他們瞭解到成年人對事物的看法並不總是一致；親戚會生病；洗衣機壞了可以叫修理工；人們要繳納入息稅等等。有太多事情我們並不會明確地教給孩子們，他們只能從人們的日常對話中間接

學習。所以每當我們的兒子問我們說了什麼，只要不是個人私隱的或機密的，我們都會重複一遍。

現在作為一個成年人回顧過去，Jesse說這條規則對他有很大的影響。「這教會我，我有權獲得完全知情權。而當我沒有得到相應知情權時，我會主動爭取。」他指出，直到現在，當有人對他說「沒事」時，他都會感到憤憤不平，不過他認為這是件好事。